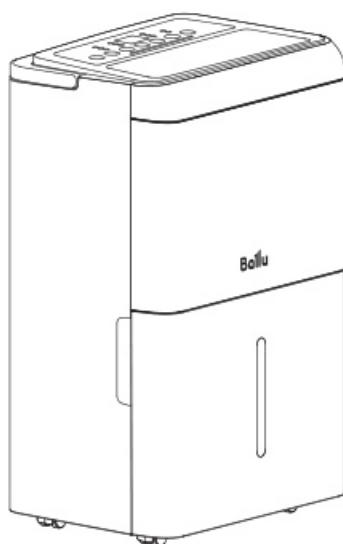


Ballu

CE EAC

Руководство по эксплуатации

Осушитель воздуха



BD60T SD
BD70T SD

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

Ballu

Содержание



- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 3 Назначение
- 3 Условия эксплуатации осушителей
- 4 Устройство осушителя
- 4 Технические характеристики
- 5 Панель управления
- 5 Управление прибором
- 6 Монтаж
- 7 Управление через мобильное приложение SmartLife-SmartHome
- 12 Уход и обслуживание
- 13 Транспортировка и хранение
- 13 Комплектация
- 13 Срок эксплуатации

- 14 Поиск и устранение неисправностей
- 15 Утилизация прибора
- 15 Дата изготовления
- 15 Сертификация продукции

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. После установки осушителя электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
3. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
4. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
5. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
6. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



Данное устройство заполнено хладагентом R290.

- Техническое обслуживание (исключая чистку пылевых фильтров) и ремонт осушителя, работающего на хладагенте R290 должно осуществляться в специализированных сервисных центрах после проверки на безопасность устройства, чтобы минимизировать риск возникновения опасных инцидентов.
- Прибор должен быть установлен и эксплуатироваться в помещениях площадью не менее 4 м².
- Экологически безопасный хладагент R290. Относится к группе ГФУ (HFC). Потенциал разрушения озона ODP = 0, потенциал глобального потепления GWP = 3. Нетоксичен.



ОСТОРОЖНО!

Во избежание повреждений прибора и аннулирования Вашей гарантии перед началом работы после транспортировки поставьте осушитель в вертикальное положение (как изображено на обложке) минимум на 2 часа до эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

- Прибор должен подключаться к отдельному источнику электропитания 220–240 В ~ 50 Гц. Подключать к этому источнику другие приборы не допускается.
- Перед началом чистки или технического обслуживания, а также при длительном перерыве в работе отключите прибор и извлеките вилку из розетки.
- Во избежание утечек воды, сильного шума и т.п. установите прибор на ровной поверхности.
- Перед воздухозаборным и воздуховыпускным отверстиями прибора оставьте свободное пространство шириной не менее 50 см.
- Для обеспечения высокой эффективности осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения. Окна и двери следует открывать только для проветривания помещения.

- При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не наклоняйте его, не допускайте его падения.
- Во избежание поражения электрическим током замену поврежденного кабеля электропитания должны проводить только квалифицированные специалисты сервисного центра.
- Используйте прибор только внутри помещения.
- Используйте прибор при температуре не ниже 5 градусов Цельсия.
- Используйте прибор в помещениях с повышенной влажностью, таких как прачечные, ванные комнаты, зона посудомоечного отдела на кухне и другие помещения с повышенной влажностью.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.



ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте осушитель от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки осушителя. Это опасно, т. к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с осушителем.

Назначение

Прибор предназначен для осушения воздуха в бытовых помещениях.

Условия эксплуатации осушителей

Режимы работы	Осушение
Воздух в помещении	От +5 до +32 °C

Устройство осушителя

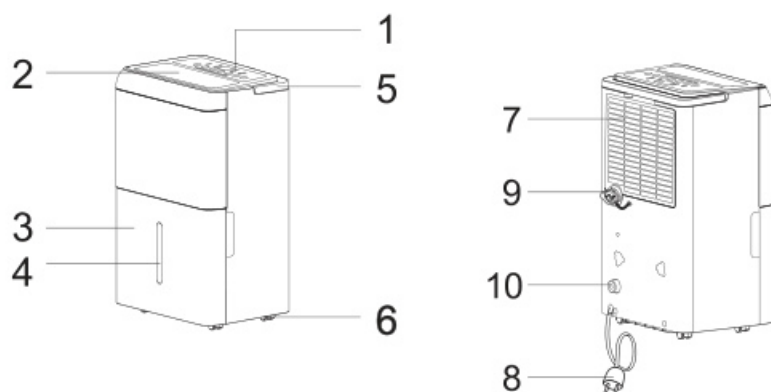


Рис. 1

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Панель управления. | 6. Шасси. |
| 2. Отклоняющаяся крышка. | 7. Воздухозаборная решетка. |
| 3. Бак для сбора конденсата. | 8. Сетевой кабель. |
| 4. Окошко с видимым уровнем воды. | 9. Отверстие для непрерывного отвода конденсата. |
| 5. Ручка | 10. Отверстие для дренажного шланга. |

Технические характеристики

Технические характеристики	BD60T SD	BD70T SD
Производительность по осушению, л/сут	60	70
Объем бака для конденсата, л	7,1	7,1
Напряжение питания, В~Гц	220-240~50	220-240~50
Номинальный ток, А	3,9	4,0
Номинальная мощность, Вт	880	900
Хладагент, г	R290/130	R290/130
Расход воздуха, м ³ /ч	400	400
Уровень шума, дБ(А)	47	47
Степень защиты	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты	I	I
Размеры прибора (Ш×В×Г), мм	390×612×290	390×612×290
Размеры упаковки (Ш×В×Г), мм	434×652×333	434×652×333
Вес нетто/брутто, кг	17,9/19,6	17,9/19,6

Панель управления

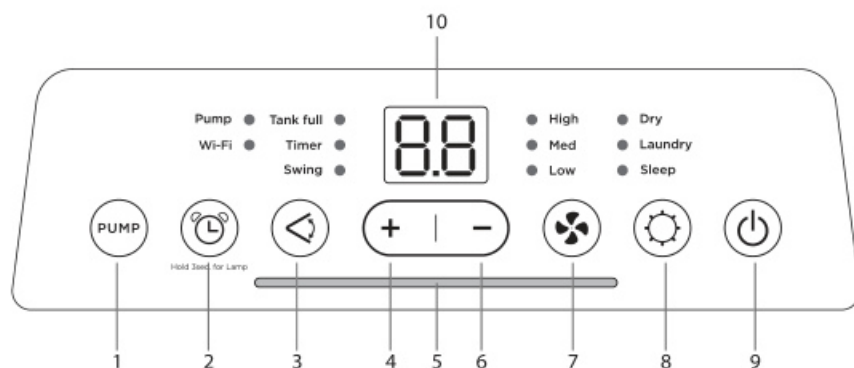


Рис. 2

1. Активации помпы.
2. Настройка таймера. Для включения/отключения индикатора влажности нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд.
3. Включение режима Auto-Swing.
4. Кнопка увеличения.
5. Индикатор влажности. Цвет зависит от уровня:
 - высокий (>65%) – горит оранжевым;
 - комфортный (45–65%) – горит зеленым;
 - низкий (<45%) – горит красным.
6. Кнопка уменьшения.
7. Выбор скорости вентилятора.
8. Настройка режима.
9. Включение/выключение прибора.
10. Дисплей.

Управление прибором

Включение и отключение прибора

Нажмите кнопку "⏻" для включения прибора. Нажмите кнопку повторно для отключения.

Настройка уровня влажности

Используйте кнопки "+" / "-" для уменьшения или увеличения желаемого уровня влажности в помещении, либо для настройки таймера.

Настройка скорости вентилятора

Нажмите кнопку "🌀" для выбора разных скоростей вентилятора. Соответствующий индикатор будет подсвечиваться.

Настройка режима работы

Нажмите кнопку "☀️" для выбора желаемого режима работы.

• Режим Осушения.

Нажмите и удерживайте кнопку "☀️", пока не загорится индикатор "DRY". Используйте кнопки "+" / "-" для установки желаемого уровня влажности (от 35% до 80%). Нажмите

и удерживайте кнопку "—" до появления символов "☀️" на дисплее, тогда прибор будет работать непрерывно. На экране отобразится установленный уровень влажности, а через несколько секунд – текущий уровень влажности в помещении. Нажмите кнопку "🌀" для выбора скорости вентилятора: высокой, средней или низкой.

ПРИМЕЧАНИЕ

когда текущий уровень влажности в помещении станет ниже установленного, компрессор остановится; через несколько минут остановится и вентилятор.

• Сушка белья.

Нажмите и удерживайте кнопку "☀️", пока не загорится индикатор "Laundry". В этом режиме нельзя установить желаемый уровень влажности, экран будет отображать текущую влажность. Нажмите кнопку "🌀" для выбора скорости вентилятора: высокой, средней или низкой. После 24 часов работы прибор автоматически перейдет в режим Осушения и установит уровень влажность на 60%.

- **Ночной режим.**

Нажмите и удерживайте кнопку "☾", пока не загорится индикатор "Sleep". Уровень желаемой влажности будет задан автоматически в зависимости от текущей температуры в помещении; уровень влажности не подлежит установке вручную. На экране отображается текущий уровень влажности. Вентилятор будет работать на низкой скорости; выбор скорости в данном режиме недоступен. При активации режима экран автоматически потускнеет, а через 1 минуту выключится. Нажмите любую другую кнопку для включения экрана; экран снова загорится, а через 1 минуту снова выключится.

Таймер

С помощью таймера можно запрограммировать время включения или отключения прибора, что позволяет экономить электроэнергию и оптимизировать время работы.

- **Таймер включения.**

Включите прибор и выберите желаемый режим, например, режим Осушения с 65% влажности. Затем выключите прибор. Нажмите кнопку "☾", экран начнет мигать. С помощью кнопок "+" / "-" установите нужное время включения. Через 5 секунд без действий таймер активируется, индикатор "Timer" загорится. В заданное время прибор включится. Чтобы отменить таймер, снова нажмите кнопку "☾"; индикатор "Timer" потухнет.

- **Таймер отключения.**

Во время работы прибора нажмите кнопку "☾", экран начнет мигать. С помощью кнопок "+" / "-" установите нужное время отключения. Через 5 секунд без действий таймер активируется, индикатор "Timer" загорится. В заданное время прибор отключится. Чтобы отменить таймер, снова нажмите кнопку "☾"; индикатор "Timer" потухнет.

Режим AUTO SWING

Режим активирует автоматическое покачивание горизонтальных жалюзи для равномерного распределения воздушного потока в помещении.

- Нажмите кнопку "↔", чтобы активировать режим.
- Нажмите кнопку "↔" повторно, чтобы выйти из режима.

Индикатор заполнения бака

Когда бак полон, компрессор отключается, вентилятор останавливается на несколько минут, и раздается сигнал. Индикатор "Tank Full" мигает. Чтобы индикатор погас, опустошите бак и установите его обратно в прибор.

Монтаж

Установка прибора

Во избежание протечек воды, сильного шума и т.п. установите прибор на ровной поверхности. Перед воздухозаборным и воздуховыпускным отверстиями прибора оставьте свободное пространство шириной не менее 50 см.

Перед началом работы

1. Извлеките бак для сбора конденсата из прибора
2. Снимите с бака крышку и достаньте из бака аксессуары:



Дренажный шланг – 1 комплект.



Шланг для дренажа (~5 м) и крепление – 1 комплект.

3. Наденьте крышку обратно и вставьте бак в прибор.

Перемещение прибора

1. Перед перемещением прибора отключите его, извлеките вилку из розетки и слейте воду из бака.
2. Для удобства перемещения прибор установлен на шасси. Поднимать прибор должны два человека. При подъеме прибор следует удерживать за основание.
3. Перед включением прибора убедитесь, что бак установлен правильно.

Перед длительным перерывом в работе

- Очистите и высушите бак.
- Очистите нейлоновый фильтр, воздухозаборную и воздуховыпускную решетки.
- Закройте чем-либо прибор, защитив его от попадания пыли. Храните прибор в сухом и прохладном месте.

Управление через мобильное приложение SmartLife-SmartHome

SmartLife - SmartHome – интеллектуальное приложение для дома, разработанное для платформ Android и IOS.

Издатель приложения Guangdong Wankezi Intelligent Control Technology Co. LTD. предоставил программное обеспечение и техническую поддержку пользователей.

Для ознакомления с правилами предоставления данного приложения, пожалуйста, ознакомьтесь с пользовательским соглашением.

Для загрузки приложения «SmartLife - SmartHome» вы можете отсканировать QR-код или найти его в Google Play или App Store.

Ваше устройство должно поддерживать Android 6.0 / IOS 10.0 или более поздние версии.

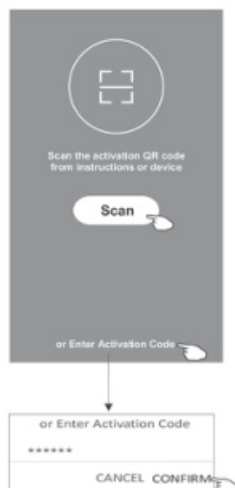


SmartLife-SmartHome

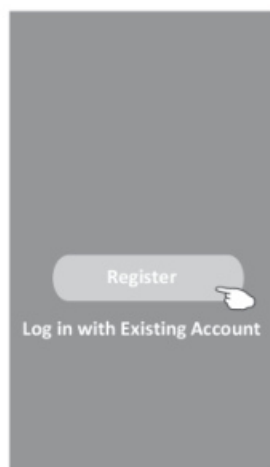
При первом использовании приложение необходимо активизировать.

Для этого:

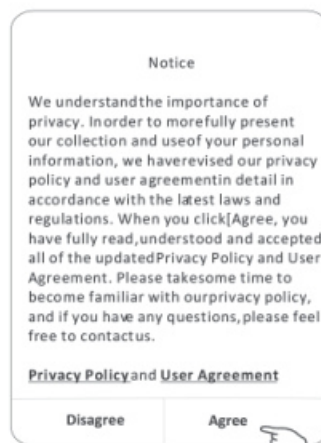
1. Отсканируйте QR-код или введите код Ballu.



2. Создайте новую учетную запись.



3. Ознакомьтесь с Политикой конфиденциальности и нажмите "Согласен".

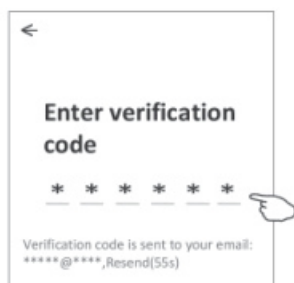


8 Управление через мобильное приложение SmartLife-SmartHome

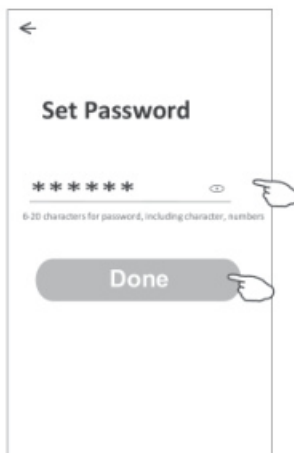
4. Введите проверочный код и выполните поиск по стране или сдвиньте экран вниз, чтобы найти и выбрать нужную.



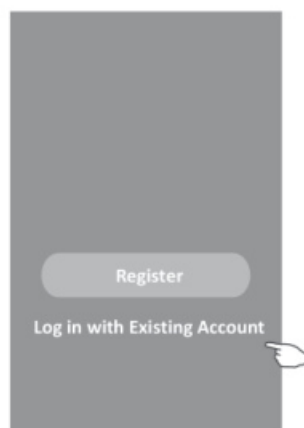
5. Введите проверочный код, который вы получили по электронной почте.



6. Установите пароль, состоящий от 6 до 20 символов, включая буквы и цифры.



7. Введите ваш адрес электронной почты и пароль

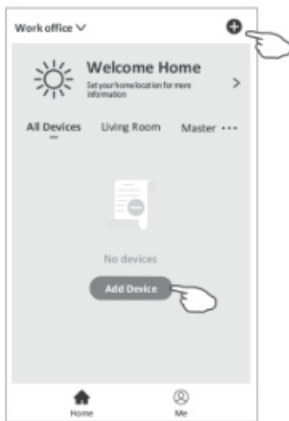


Добавление нового устройства

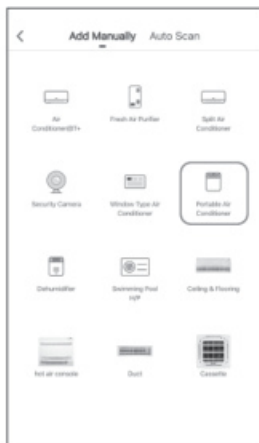
Существует 2 варианта добавления осушителя воздуха.

1-й вариант:

- Убедитесь, что прибор находится в режиме сопряжения. Для перехода в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопки выбора скорости вентилятора и "минус" в течение 5 секунд.



- Нажмите на логотип "Осушитель воздуха".

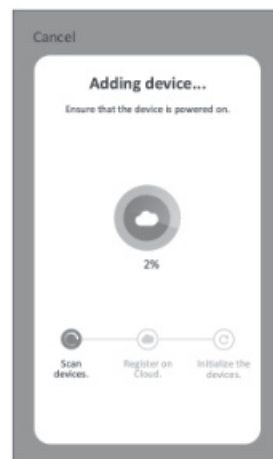


- Введите пароль Wi-Fi сети к которой подключен смартфон

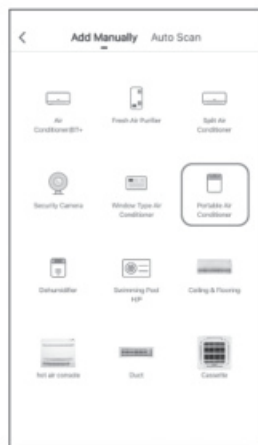
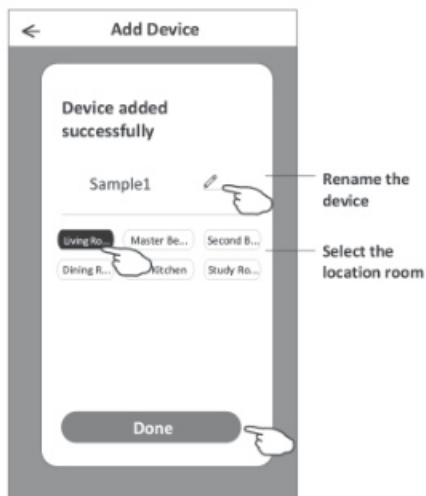


Начнется процесс сопряжения устройства, при этом на внутреннем дисплее по очереди высвечиваются символы "PP", "SA", "AP".

- "PP" означает "Поиск маршрутизатора".
- "SA" означает "Подключение к маршрутизатору".
- "AP" означает "Подключение к серверу".

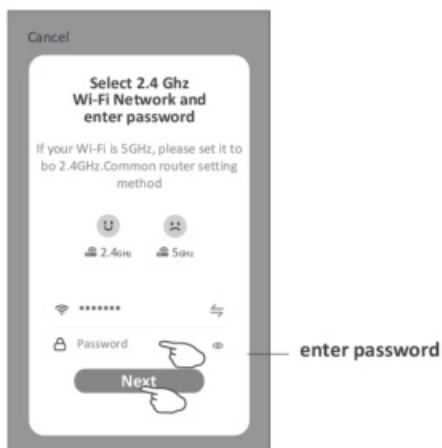
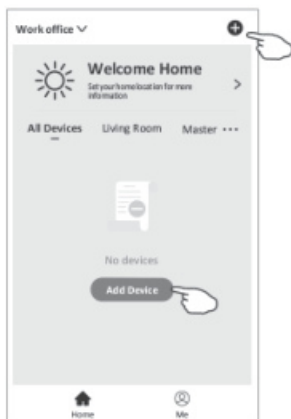


- После подключения присвойте имя устройству и выберите место расположения.
- Нажмите на логотип "Осушитель воздуха".



2-й вариант:

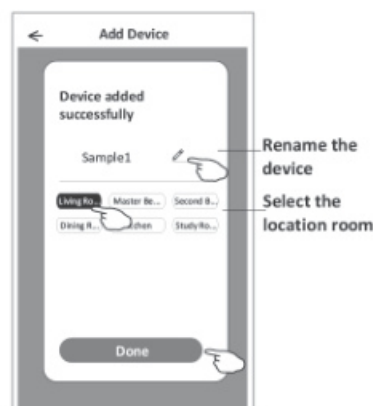
- Убедитесь, что прибор находится в режиме сопряжения. Для перехода в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопки выбора скорости вентилятора и минус в течение 5 секунд.



- Внимательно прочтите инструкцию и нажмите "Подключиться сейчас".



- После подключения присвойте имя устройству и выберите место расположения.



- На экране настройки сети выберите "SmartLife-****".

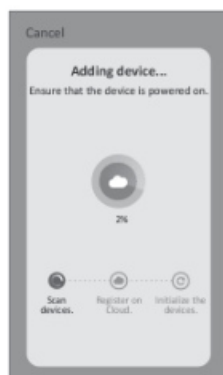


Управление прибором через Wi-Fi



Начнется процесс сопряжения устройства, при этом на внутреннем дисплее по очереди высвечиваются символы "PP", "SA", "AP".

- "PP" означает "Поиск маршрутизатора".
- "SA" означает "подключение к маршрутизатору".
- "AP" означает "подключение к серверу".



- Вкл./выкл.
- Управление влажностью.
- Выбор режима осушения (сушка одежды, непрерывный, авто).
- Выбор скорости воздухообмена (высокая/низкая).
- Дополнительные опции.
- Таймер.
- Журнал работы прибора.

* Внешний вид интерфейса может отличаться от указанного в инструкции

Уход и обслуживание

Дренаж

Ниже описаны способы вывода конденсата из прибора.

1. Слив вручную (Рис. 5).

Опорожните бак для конденсата вручную.



Рис. 5

2. Непрерывный слив (Рис. 6).

Для слива конденсата подсоедините дренажный шланг к отверстию в верхней части бака и организуйте отвод воды в специальную емкость или откройте отверстие для непрерывного отвода конденсата, повернув заглушку против часовой стрелки. Вставьте дренажный шланг. Обеспечьте сток конденсата в специальную емкость или в канализационное отверстие.

Функция непрерывного отвода конденсата активируется только в случае, если заглушка отверстия открыта. Если она закрыта, конденсат собирается в бак.

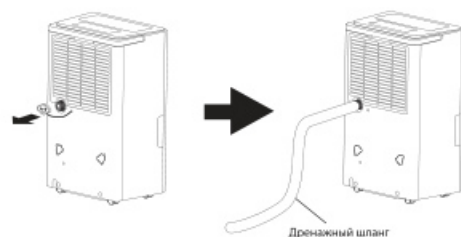


Рис. 6

3. Функция насоса (PUMP)

Чтобы обеспечить вертикальный отвод конденсата (например, из подвала, погреба), можно использовать функцию насоса (PUMP). Для этого подсоедините дренажный шланг к прибору, как указано на рис. 7, а затем нажмите кнопку PUMP. Индикатор "PUMP" загорится. Максимальная высота откачки конденсата - 5 метров (рис. 7).

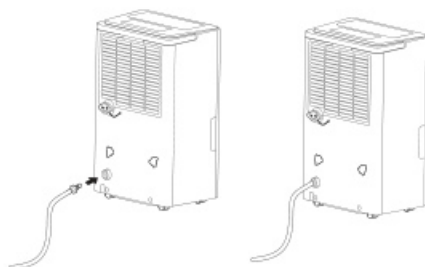


Рис. 7

Когда функция насоса активирована (индикатор "PUMP" горит), насос находится в режиме ожидания, пока бак для конденсата не наполнится. Когда бак наполнится, насос начнет автоматически откачивать воду. Чтобы остановить цикл, нажмите на кнопку PUMP повторно.

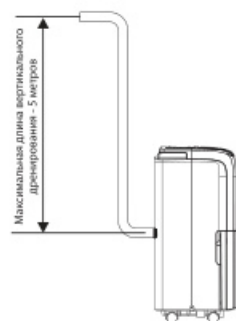


Рис. 8



ВНИМАНИЕ!

- Шланг должен быть проложен ровно, без изгибов.
- Когда бак заполнен или отделен от прибора, компрессор выключается, однако вентилятор продолжает работать еще некоторое время. Это нормально. В это время прибор не осушает. Для продолжения функции осушения необходимо вылить накопившийся конденсат и бака и установить его на место.
- Бак рекомендуется чистить раз в неделю с помощью мыльного раствора, чтобы предотвратить появление плесени и бактерий.

Чистка воздушного фильтра.

Прибор оснащен комбинированным фильтром, который эффективно поглощает запахи и загрязнения, присутствующие в воздухе в период повышенной влажности. В приборе также есть противопылевой фильтр грубой очистки, улавливающий более крупные загрязнения. В среднем необходимо проводить чистку этого фильтра не реже, чем раз в две недели. Для этого его необходимо достать из-под решетки, промыть в теплой воде и поставить на место.

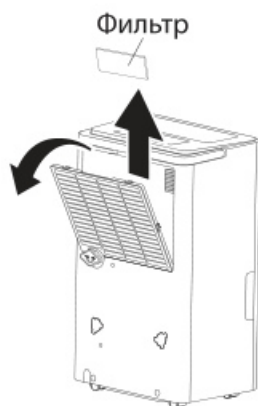


Рис. 9



ВНИМАНИЕ!

- На воздухозаборной и воздуховыпускной решетках может скапливаться пыль, поэтому регулярно проводите чистку прибора.
- Для чистки используйте мягкую хлопчатобумажную ткань, смоченную в теплом мыльном растворе.
- Во избежание повреждения прибора и поражения электрическим током не лейте на него воду.

Автоматическая защита компрессора.

Компрессор включается с задержкой 3 минуты после отключения (функция защиты от частых пусков). То есть, если включить прибор сразу же после отключения, то он начнет работать только через 3 минуты.

Защита от замораживания.

Когда испаритель покрывается инеем, контроллер автоматически включает режим оттаивания.

Транспортировка и хранение

Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от +4 до +40 °C и относительной влажности до 85% при температуре 25 °C.

Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

Комплектация

1. Осушитель воздуха и аксессуары.
2. Инструкция

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Прибор не работает	Отключено электропитание	Включите электропитание
	Вилка не подключена к розетке	Вставьте вилку в розетку
	Бак неправильно установлен или заполнен водой	Слейте воду и правильно установите бак
	Сработала защита от замораживания	По окончании цикла оттаивания автоматически включится режим осушения
Недостаточная производительность	Засорен нейлоновый фильтр	Промойте нейлоновый фильтр
	В помещении открыты окна и двери	Закройте окна и двери
	Наличие посторонних предметов возле воздуховыпускного или воздухозаборных отверстий	Уберите посторонние предметы от воздуховыпускного или воздухозаборных отверстий
Сильный шум	Прибор неустойчиво установлен	Правильно установите прибор
	Засорен фильтр	Очистите фильтр

Коды ошибок

Код ошибки	Расшифровка	Возможные причины	Способ устранения
E1	Датчик влажности неисправен	Датчик влажности поврежден	Обратитесь в сервисный центр
E2	Датчик температуры неисправен	Датчик температуры поврежден	Обратитесь в сервисный центр
E3	Утечка газа	Утечка газа	Обратитесь в сервисный центр
E5	Насос неисправен	Не установлен шланг для вертикального дренажа	Перед включением насоса установите шланг вертикального дренажа
		Используется неоригинальный шланг	Используйте оригинальный шланг
		Шланг установлен некорректно	Установите шланг согласно инструкции



ВНИМАНИЕ!

Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисный центр.
Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор.

Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXX
a

a – месяц и год производства.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

"ТСЛ Делонги Хоме Апплиансес (Жонгшан) Ко. Лтд.", Шенгхуи Норт Индустриал, Нантоу, Жонгшан, Гуангдонг, 528427, Китай.

Manufacturer:

"TCL Delonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd.", Shenghui North Industrial District, Nantou, Zhongshan, Guangdong, 528427, China.

Срок службы прибора – 10 лет.

Сделано в Китае

В тексте и цифровых обозначениях могут быть допущены ошибки и опечатки. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора. Для получения подробной информации обращайтесь к продавцу.



Ba1lu